

CodeTranslator - Guía de uso

El fichero de ejecución principal del programa es **TranslationManager.py**. Éste configurará los directorios (en caso de que no existan) que son necesarios para la ejecución del programa.

Tenemos os siguientes directorios:

- **src/** - Aquí encontraremos el programa a ejecutar.
- **To Translate/** - Aquí se ubicaran los ficheros a traducir, dentro tendremos una subcarpeta llamada Translations en la cual se guardaran los diccionarios de traducción.
- **Translations/** - Este será el *output* de nuestro programa.

Opciones:

En cualquier momento durante la introducción de traducciones, es posible introducir:

1. intro. (pulsar la tecla). Deja la frase actual sin traducir. Podrá traducirse más adelante.
2. "--keep". (dos guiones altos y la palabra 'keep'). Copia la frase original como traducción. Usar en caso de que algo no deba traducirse.
3. "--stop". (dos guiones altos y la palabra 'stop'). Termina el proceso de traducciones por el momento. Puede continuarse más adelante.

Paso 0

Antes que nada, debemos asegurarnos de tener python instalado:

1. <https://www.python.org/downloads/>
2. Descargar e instalar la versión estable más reciente (2.7.8):



Paso 1

Primero tendremos que encender nuestro programa:

Entramos a la carpeta **src** y hacemos doble click en **TranslationManager.py**

También podemos generar una acceso directo al fichero.

Paso 2

Nos pedirá que le insertemos el nombre del fichero que queremos traducir. Este fichero tiene que estar en la carpeta **To Translate**.

En caso de introducir un nombre incorrecto o que el fichero no se encuentre en la carpeta indicada, se nos mostrará un mensaje de error y el programa se cerrará.

Paso 3

El programa buscará candidatos a ser traducidos y generará un diccionario vacío. En caso de que el diccionario de este fichero ya existiera lo que hará será buscar que todas las líneas candidatas a traducción estén en el diccionario, en caso contrario (lo que sucede si modificamos el fichero original y después queremos traducirlo) la añadirá vacía esperando a ser traducida.

Los strings que pertenecen a líneas relacionadas con la gestión de base de datos se omiten. Pueden traducirse a mano.

Paso 4

El programa pedirá que se traduzcan todas las entradas del diccionario que no tengan traducción. Este proceso es el más largo y se puede parar cuando se desee insertando `--stop`. En caso de pararlo podremos reanudar la marcha más tarde o en otro momento volviendo a encender el programa y pidiendo traducir el mismo fichero con el que estábamos trabajando.

El programa permite trabajar en varios ficheros en paralelo, esto implica que mientras los ficheros tengan nombre diferente podremos ir traduciendo ficheros diferentes (parar de traducir uno y ponernos a traducir otro).

Paso 5

Una vez acabado el proceso de llenado del diccionario (o cancelado) el programa nos preguntará si queremos traducir el fichero original. En caso de decir que sí (opción 1) procederá a traducir el fichero y la salida (el fichero ya traducido) la guardará en la carpeta **Translations/**. Las entradas sin traducción quedarán en blanco en el fichero traducido (pueden traducirse más adelante ejecutando el programa otra vez).

Ejemplo

Encender el programa e introducir el nombre `source.py` cuando se nos pida. Se nos pedirán las traducciones del fichero original.

Introducir algunas y probar las opciones extra (`intro`, `--keep`, `--stop`).

Al final del proceso, se nos preguntará si queremos generar el fichero nuevo (seleccionamos la opción 1) y el fichero de salida se creará en la carpeta **Translations/**.